



**MITTERER**  
PROFESSIONAL SPRAYERS

BAUREIHE  
SERIE  
SERIES

VV





**UNSERE ERFAHRUNG STETS ZU EUREM DIENSTEN  
LA NOSTRA ESPERIENZA SEMPRE AL VOSTRO SERVIZIO  
OUR EXPERTISE ALWAYS AT YOUR SERVICE**



**ERFAHRUNG & TRADITION** | Dank der traditionsreichen Geschichte unseres Familienunternehmens von über 110 Jahren, können wir auf eine langjährige Erfahrung im Pflanzenschutzsektor zurückgreifen.

**ESPERIENZA & CONOSCENZA** | Grazie agli oltre 100 anni di tradizione della nostra impresa familiare, possiamo offrire una lunga esperienza e conoscenza nel settore fitosanitario.

**EXPERIENCE & EXPERTISE** | Thanks to the long history of our family business, we have over 110 years of experience in the plant protection sector.

**QUALITÄT & PROFESSIONALITÄT** | Die Verwendung von hochwertigen und korrosionsbeständigen Materialien sowie die professionelle und solide Verarbeiten garantieren unseren Sprühgeräten hohe Widerstandsfähigkeit und lange Lebensdauer.

**QUALITÀ & PROFESSIONALITÀ** | L'impiego di materiali anticorrosivi di alta qualità, così come la loro lavorazione professionale e solida, garantisce al vostro atomizzatore durata e resistenza nel tempo.

**QUALITY & PROFESSIONALITY** | The use of high-quality and corrosion-resistant materials as well as sound, professional workmanship guarantee that our sprayers are highly reliable and have a long service life.



**UMWELT & ABDRIFFT** | Ein besonderes Anliegen ist es uns Natur und Mitmenschen nicht zu belasten. Dank unserer eigens entwickelten Gebläsetechnik sind wir in der Lage Behandlungen bei minimaler Abdrift zu ermöglichen.

**AMBIENTE & DERIVA** | Ci sta particolarmente a cuore non gravare sull'ambiente e i suoi abitanti. La tecnologia dei nostri convogliatori permette trattamenti con il minimo della deriva.

**ENVIRONMENT & SPRAY DRIFT** | We attach great importance to not placing a strain on nature or our fellow human beings. Thanks to our own blower technology, we are able to offer treatments that result in minimal drift.

**TECHNOLOGIE & KOSTENEINSPARUNG** | Die eigens entwickelte Gebläsetechnik verspricht eine präzise Luftverteilung und ermöglicht erhebliche Kraftstoffeinsparungen und weniger Ausgaben an Pflanzenschutzmittel, auch zum Wohle der Umwelt.

**TECNOLOGIA & RISPARMIO** | I convogliatori da noi sviluppati garantiscono una precisa e simmetrica distribuzione dell'aria, permettono di risparmiare carburante e fitofarmaco, tutto a beneficio anche dell'ambiente.

**TECHNOLOGY & COST SAVINGS** | Our in-house developed blower technology guarantees precise air distribution. This means a considerable fuel savings and less expenditure on plant protection products.



**VERTRIEB & KUNDENDIENST** | Unser ausgedehntes Vertriebsnetz gestattet uns den bestmöglichen Kundendienst bereitzustellen. Fast 100 Fachhändler und autorisierte Werkstätten stehen euch dabei zur Verfügung.

**DISTRIBUZIONE & ASSISTENZA** | Attraverso la nostra estesa rete di distribuzione è possibile garantire il miglior servizio di assistenza, grazie a quasi 100 punti vendita tra rivenditori e officine autorizzate sempre a vostra disposizione.

**DISTRIBUTION & CUSTOMER SERVICE** | Thanks to our extensive sales network, we are able to offer the best possible customer service. Nearly 100 retailers and authorized workshops are at the customer's disposal.



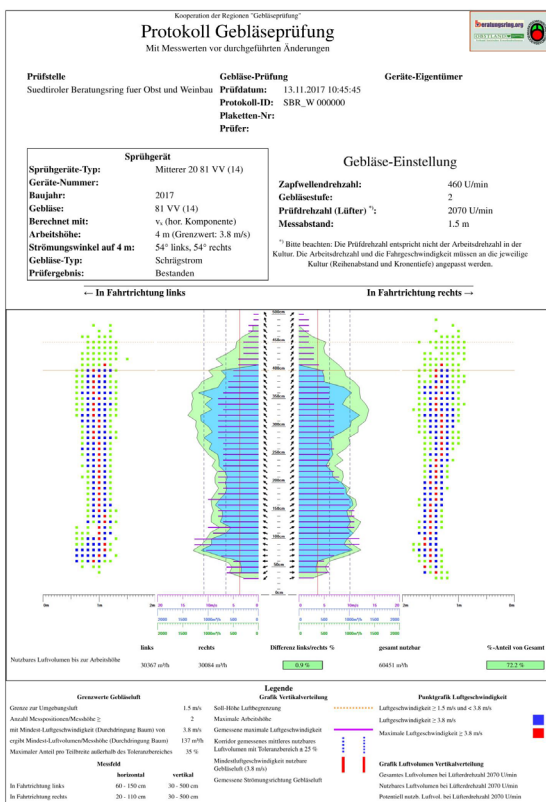
# BAUREIHE VV



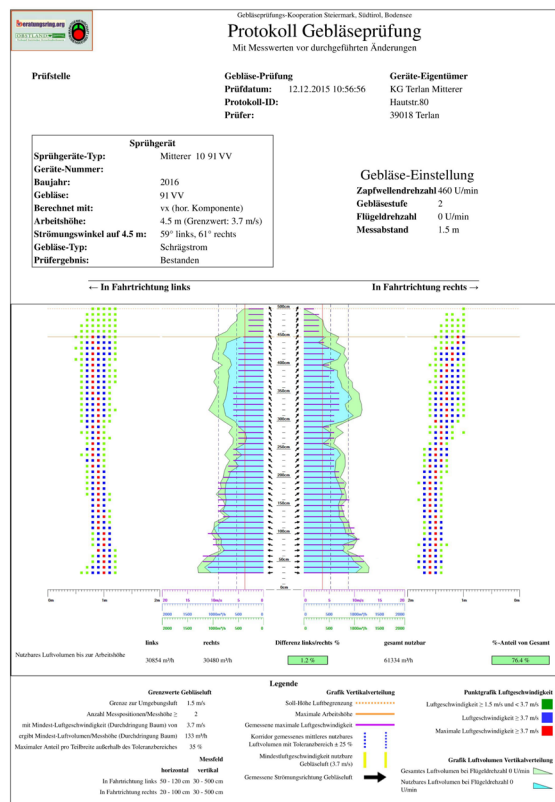
Von kleinwüchsigen Beerensträuchern über moderne Wein- und Obstbuanlagen bis hin zu wiederauftretenden Hochstämmen von Mostobstbäumen, deckt die Baureihe VV ein breites Einsatzspektrum an Kulturen ab. Die dabei verwendete traditionelle Antriebsweise der dabei verbauten Gebläse über eine Zapfwelle, macht eine Benutzung bei jeglichem Traktortyp möglich. Mittels, eigens dafür vorgesehene, moderne Luftprüfstände ist es uns gelungen ausgeklügelte Querstromgebläse zu entwickeln, welche einen uniformen und symmetrischen Luftaustritt aufweisen. Vor allem in modern angelegten Kulturen erfreut sich diese Baureihe großer Beliebtheit.

La serie VV copre un'ampia gamma di colture, che va dai piccoli cespugli di bacche, ai moderni vigneti e frutteti. Il convogliatore è azionato direttamente dalla presa di forza del trattore tramite un albero cardanico. L'uso di moderni banchi di prova dell'aria, ci ha permesso di sviluppare sofisticati convogliatori a torretta dal flusso preciso, che permettono un'uscita d'aria uniforme e simmetrica. Questa serie è particolarmente popolare nelle coltivazioni moderne.

The VV series covers a wide range of crops from small berry bushes to modern viticulture and orchards to high-stem cider fruit trees. The traditional drive via PTO shaft makes it possible to use these blowers with any type of tractor. Using modern air test benches specially designed for this purpose, we have succeeded in developing ingenious cross-flow blowers that have a uniform and symmetrical air outlet. This series is particularly popular in modern cultivations.








GEBLÄSEPRÜFUNG 81 VV (V14)  
 PROVA CONVOGLIATORE 81 VV (V14)  
 BLOWER TEST 81 VV (V14)



GEBLÄSEPRÜFUNG 91 VV  
 PROVA CONVOGLIATORE 91 VV  
 BLOWER TEST 91 VV








**60 VV**

	60 cm   24"
	-   32.000 m <sup>3</sup> /h
	2,50 m
	2,50 m
	10



**70 VV**

	70 cm   28"
	36.000   52.000 m <sup>3</sup> /h
	3,00 m
	3,00 m
	12



**81 VV (V15)**

	81 cm   32"
	43.000   64.000 m <sup>3</sup> /h
	3,50 m
	3,50 m
	16








**81 VV (V14)**

	81 cm   32"
	43.000   64.000 m <sup>3</sup> /h
	4,50 m
	3,50 m
	16








**81 VV-H**

	81 cm   32"
	43.000   64.000 m <sup>3</sup> /h
	4,50 m
	3,50 m
	16



**91 VV**

	91 cm   36"
	56.000   84.000 m <sup>3</sup> /h
	5,00 m
	4,00 m
	18



Ventilator  
Ventola  
Ventilator



Luftvolumen  
Volume d'aria  
Air volume



Max. Pflanzenhöhe  
Max. altezza pianta  
Max. plant height



Max. Reihenabstand  
Max. distanza interfilare  
Max. row spacing



Düsenanzahl  
Numero di ugelli  
Number of nozzles



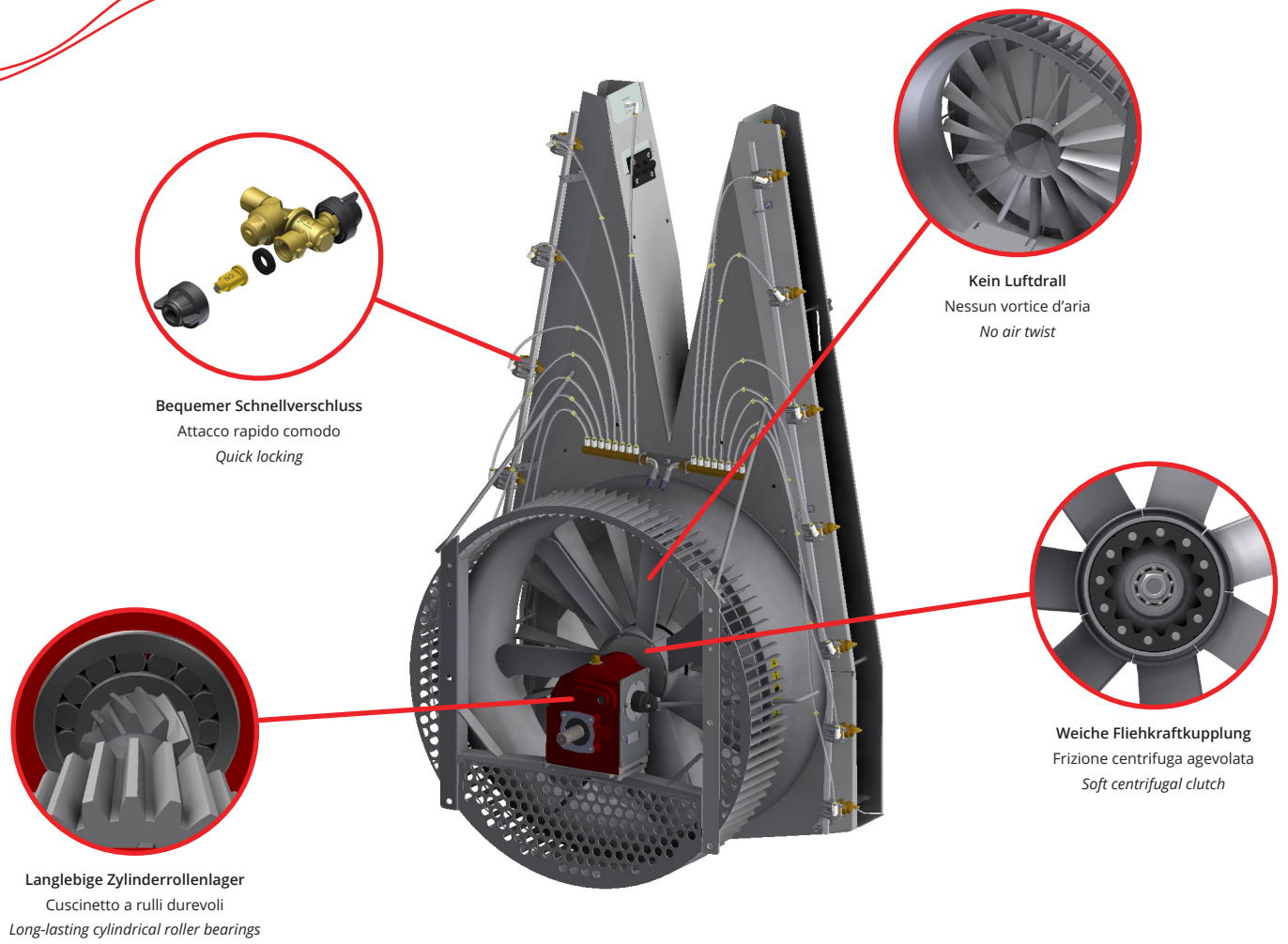
## GEBLÄSE | CONVOGLIATORE | BLOWER

Die Baureihe VV ist mit verschiedenen Querstromtypen und zu mehreren Ventilatorengößen verfügbar. Jedes einzelne Modell ist dabei auf eine bestimmte Behandlungshöhe und -breite ausgelegt, was eine zielgerichtete und abdriftarme Behandlung der jeweiligen Pflanzenkultur gewährleistet. Während die kleineren Modelle 60 VV und 70 VV größtenteils für den Beeren- und Weinanbau verwendet werden, sind die größeren Modelle vor allem für den Obstbau geeignet. Die nahe an der Pflanze liegenden Düsen und die zielorientierte Luftentwicklung ermöglicht eine präzise Applikation an der Pflanze und verhindert, dass Wirkstoffe unnötig und unzulässig in die Umgebung getragen werden. Die Weiterentwicklung der gesamten Baureihe brachte neben der genannten Abdriftminderung noch weitere Verbesserungen, wie z.B. niedrigere Kraftaufnahme, geringere Geräusentwicklung und weniger Treibstoffverbrauch, mit sich.

La serie VV è disponibile in diverse varianti dalle differenti dimensioni di ventola. Ogni singolo modello è progettato per trattare un'altezza di pianta ed interfilare differente, garantendo così una precisa applicazione del fitofarmaco con una bassa deriva. Mentre i modelli più piccoli 60 VV e 70 VV sono indicati principalmente per il trattamento di bacche ed uva, i modelli più grandi sono impiegati soprattutto per il trattamento di frutta. La ventilazione mirata, unita al fatto che gli ugelli sono montati in prossimità della pianta, consentono un trattamento preciso evitando così sprechi di prodotto nell'ambiente circostante. L'ulteriore sviluppo dell'intera gamma ha portato, oltre alla riduzione della dispersione già menzionata, ulteriori miglioramenti, quali: maggiore efficienza, riduzione del rumore e minor consumo di carburante.

*The VV series is available with various cross-flow blower types and for several ventilator sizes. Each individual blower type is designed for a specific treatment height and row spacing, which ensures a targeted and low-drift treatment of the respective plant cultivation. While the smaller types 60 VV and 70 VV are mostly used for berries and vineyards, the larger models are especially suitable for fruit growing. The nozzles, installed close to the plant, and the accurate air flow enable precise application to the plant and prevent active substances from being unnecessarily and impermissibly carried into the environment. In addition to the drift reduction, the development of the entire series led to further improvements, such as lower power absorption, less noise and less fuel consumption.*





## GEBLÄSESTRUKTUR | STRUTTURA CONVOGLIATORE | BLOWER STRUCTURE

Die feuerverzinkten Querstromgebläse mit der frontseitigen Lufteinsaugung gewähren eine präzise Applikation des Wirkstoffes und vermeiden eine Einsaugung von Schmutz und Laub, wie es zumeist bei rückseitigen Einsaugungen der Fall ist. Neben der feuerverzinkten Variante sind auch duplexbeschichtete und Gebläse aus hochwertigem Edelstahl verfügbar.

I convogliatori zincati a caldo con aspirazione dell'aria anteriore, garantiscono una precisa applicazione del fitofarmaco impedendo al tempo stesso di aspirare sporco e foglie, al contrario di ciò che avviene quando l'aspirazione è posteriore. Oltre alla versione zincata a caldo, sono disponibili anche convogliatori verniciati a polvere oppure in acciaio inossidabile.

*The front air suction of these hot-dip galvanized cross-flow blowers ensure a precise application of the active substance and prevent dirt and leaves being sucked into the air flow, as is usually the case with backside air suctions. The blowers are also available powder-coated or made of stainless steel.*



## VENTILATOR | VENTOLA | VENTILATOR \*

Die selbst entwickelten Ventilatoren aus Leichtmetall ermöglichen einen effizienten Einsatz bei geringstem Lärmpegel und, im Gegensatz zu Ventilatoren aus Kunststoff, bei niedrigem Kraftaufwand. Die integrierte Fliehkraftkupplung wurde so konzipiert, dass diese sich bereits bei einer niedrigen Drehzahl von ca. 250 U/min problemlos öffnet.

Le ventole in alluminio di nostra concezione garantiscono un'elevata efficienza unita ad una rumorosità ridotta, al contrario di quelle in plastica. La frizione centrifuga è stata progettata per azionare la ventola già ad un basso regime di circa 250 giri/min.

*The self-developed ventilators made of light metal enable efficient use with the lowest noise level and, in contrast to ventilators made of plastic, with little effort. The integrated centrifugal clutch was designed so that it opens easily at a low speed of approx. 250 rpm.*

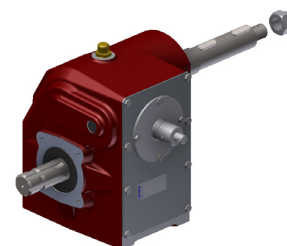


## GETRIEBE | MOLTIPLICATORE | GEARBOX

Die neue Generation an Getrieben ist stets mit einer Vorwahlschaltung ausgestattet, welche ein problemloses Einrasten der beiden Geschwindigkeitsstufen ermöglicht. Die Verwendung von hochwertigen Zylinderrollenlagern versprechen, im Gegensatz zu herkömmlichen Kugellagern, eine höhere Kraftaufnahme und längere Lebensdauer.

La nuova generazione moltiplicatori è dotata di una leva selettiva che permette di innestare senza difficoltà i due livelli di velocità. L'impiego di cuscinetti a rulli di alta qualità permette, a differenza dei cuscinetti a sfera tradizionali, di ottenere minori attriti e una maggiore durata dell'ingranaggio.

*The new generation of gearboxes is always equipped with a preselection transmission, which enables the two speed levels to be easily engaged. The use of high-quality cylindrical roller bearings, in contrast to conventional ball bearings, promise greater force absorption and a longer service life.*



## DÜSEN | GETTI | NOZZLES

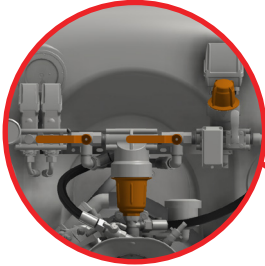
Die serienmäßig verbauten Zweikopf Düsenröhren sind stets mit Bajonettschlössern ausgestattet und gewährleisten ein bequemes und rasches Abmontieren der Düsen ohne zusätzlich benötigtes Werkzeug im Feld. Stets aus Messing gefertigt und mit einem Tropfstopsystem versehen, sind die einzelnen Düsenröhren auch individuell an den Düsenstangen verstellbar.

I porta getti a due testine montati di serie sono dotati di chiusura a baionetta che permette uno smontaggio a mano comodo e rapido degli ugelli, senza l'utilizzo di attrezzi. Realizzati sempre in ottone e dotati di un sistema antigoccia, i singoli getti possono essere regolati individualmente sull'asta di fissaggio.

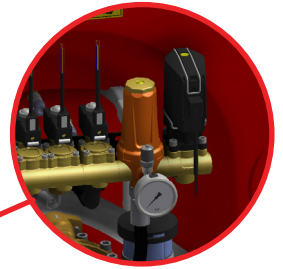
*The double-headed nozzle holders (installed as standard) are always equipped with bayonet locks and ensure that the nozzles can be dismantled quickly and easily without any additional tools in the field. Always made of brass and equipped with a drip stop system, the individual nozzle holders can also be individually adjusted on the nozzle rods.*



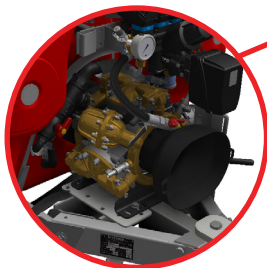
\* Das Modell 60 VV ist mit einem glasfaserverstärkten Ventilator aus Nylon ausgestattet und besitzt keine Fliehkraftkupplung.  
\* Il modello 60 VV è dotato di una ventola in nylon rinforzata con fibra di vetro e non è dotata di frizione centrifuga.  
\* The model 60 VV is equipped with a fiberglass-reinforced nylon ventilator and does not have a centrifugal clutch.



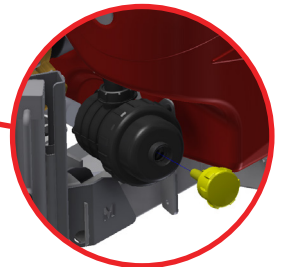
**Mehrfache Filtration**  
 Filtrazione molteplice  
 Repeating filtration



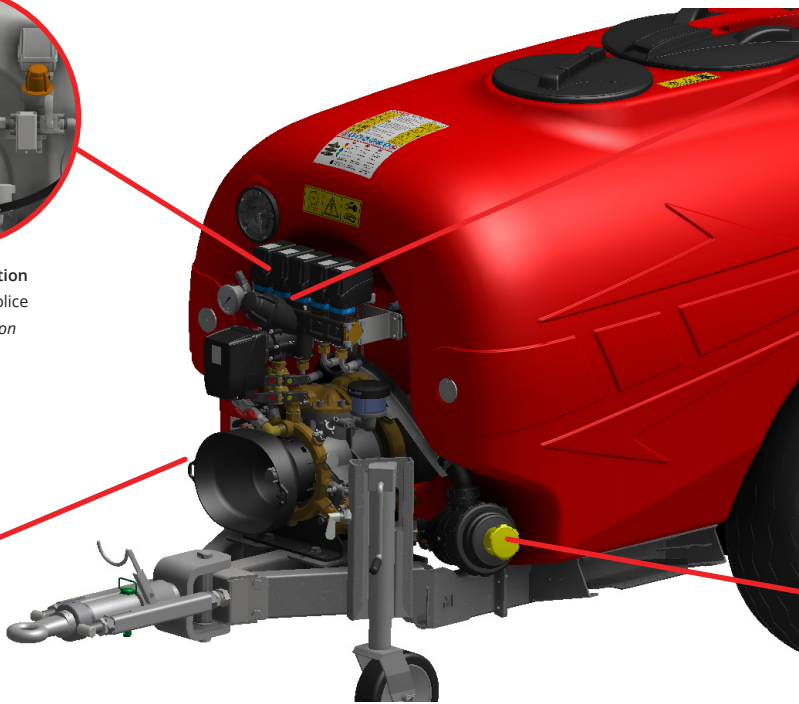
**Selbstreinigender Druckfilter**  
 Filtro pressione autopulente  
 Self-cleaning pressure filter



**Frei zugängliche Pumpe**  
 Pompa ben accessibile  
 Well-accessible pump



**Praktische Absperrautomatik**  
 Chiusura automatica utile  
 Useful check valve



8 81 VV (V15)



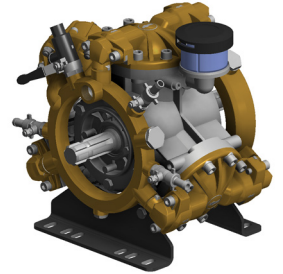
## KREISLAUF | CIRCUITO | CIRCUIT

### PUMPE | POMPA | PUMP

Auf unseren Sprühgeräten verwenden wir nur Membranpumpe von hoher Qualität aus eloxiertem Aluminium oder Messing, welche bereits bei geringem Arbeitsdruck eine konstante Wasserförderung gewährleisten und welche für eventuelle Wartungsarbeiten leicht zugänglich verbaut werden.

Sui nostri atomizzatori utilizziamo solo pompe a membrana di alta qualità, in alluminio anodizzato o in ottone, che garantiscono un'erogazione costante di acqua anche lavorando a bassa pressione. Sono facilmente accessibili per eventuali lavori di manutenzione.

*We only use high-quality diaphragm pumps made of anodized aluminum or brass on our sprayers, which guarantee a constant flow of water even at low working pressure and which are easily accessible for any maintenance work.*



### BEDIENUNG | COMANDO | CONTROL

Dank unseres einfachen Baukastensystems ist es uns möglich verschiedene Bedienungsarmaturen zu verbauen. Von einer kostengünstigen Einhebelarmatur über elektrische Fernbedienung bis hin zu intelligenten Bordcomputern samt automatischer Pflanzenerkennung ist hierbei eine Vielzahl an Lösungen möglich.

Grazie al nostro sistema modulare, siamo in grado di montare diversi gruppi di comando. Dal gruppo comando a monoleva, al gruppo comando elettrico, fino ai computer di bordo intelligenti con riconoscimento automatico delle piante, è possibile trovare un'ampia gamma di soluzioni.

*Thanks to our simple modular system, it is possible for us to install various control systems. A large number of solutions are available: cost-effective single-lever controls, electric remote control or intelligent on-board computers including automatic plant recognition are just a few of the options available.*



### FILTERUNG | FILTRAGGIO | FILTRATION

Serienmäßig verbauen wir stets einen Druck- und Saugfilter mit verschiedenen Maschenweiten, wobei sämtliche elektrischen Fernbedienungen und Bordcomputer mit einem selbstreinigenden Druckfilter mit automatischer Rückspülung ausgestattet sind. In den Einfüllöffnungen ist stets ein Korbfilter verbaut um eine Einführung des Wirkstoffes in den Behälter zu erleichtern.

Di serie installiamo un filtro a pressione e uno di aspirazione con maglie di diverse dimensioni. Tutti i gruppi di comando elettrici e i computer di bordo montano un filtro a pressione autopulente. Anche i boccaporti delle cisterne sono dotati di filtro a cestello, per facilitare l'introduzione del prodotto.

*As standard we always install a pressure and suction filter with different mesh sizes. Furthermore all electrical remote controls and on-board computers are equipped with a self-cleaning pressure filter with automatic rinsing. A basket filter is always installed in the filling openings to make the introduction of the active substance into the container easier.*

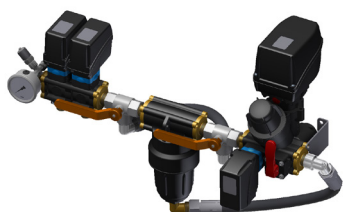


### KASKADENFILTRATION | FILTRAGGIO A CASCATA | CASCADE FILTRATION

Für biologische und mit Injektordüsen vorgenommene Behandlungen bieten wir auch eine Kaskadenfiltration an, welche eine zusätzliche feine Filterung über mehrere Stufen ermöglicht. Hierbei sind sämtliche Filterstufen stets selbstreinigend und mit einer automatischen Rückspülung versehen.

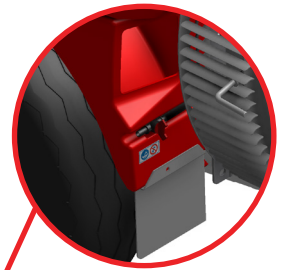
*Per i trattamenti biologici e i trattamenti effettuati con ugelli antideriva, offriamo la filtrazione a cascata, che consiste in un'ulteriore filtrazione in serie. Tutti gli stadi del filtro sono sempre autopulenti.*

*For biological treatments and treatments made with air-injection nozzles, we also offer a cascade filtration, which makes an additional fine filtration through several stages possible.*

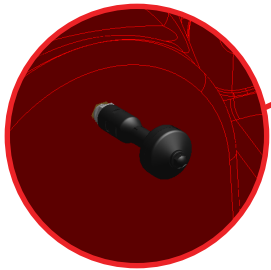




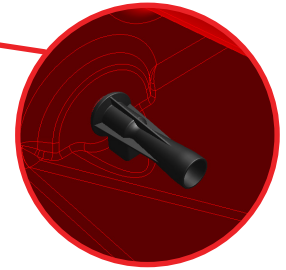
Leicht ablesbarer Füllstand  
Livello cisterna ben visibile  
Clearly legible tank level



Großzügiger Händewaschtank  
Grande volume del serbatoio lavamani  
Generous hand washing tank



Interne Reinigungsdüse  
Getto di lavaggio interno  
Internal tank rinsing jet



Zusätzliche Rührwerkdüse  
Agitatore aggiuntivo  
Additional agitation jet



15 91 VV

## BEHÄLTER | CISTERNA | TANK

### HAUPTBEHÄLTER | CISTERNA PRINCIPALE | MAIN TANK

Unsere Hauptbehälter bestechen durch eine kompakte und durchdachte Bauweise und sind aus hochwertigen Polyethylen gefertigt. Im Gegensatz zu Behältern aus glasfaserverstärkten Kunststoff (GFK) weisen diese Behälter eine glatte Innenfläche auf, welche die Ablagerung der Wirkstoffe vermeidet und wesentlich einfacher zu reinigen ist.

Le nostre cisterne si presentano con un design compatto e ben studiato e sono realizzate in polietilene di alta qualità. A differenza delle cisterne in fibra di vetro, quelle in polietilene hanno una superficie interna liscia che impedisce il deposito di prodotto oltre a rendere la pulizia più facile.

*Our main tanks impress with their compact and well thought-out design and are made of high-quality polyethylene. In contrast to tanks made of glass fiber reinforced plastic (GRP), these tanks have a smooth inner surface, which avoids the deposition of the active substances and is much easier to clean.*



### FRISCHWSSERTANK UND HÄNDEWASCHTANK | SERBATOIO LAVA CIRCUITO E LAVA MANI | FRESH AND HAND WASHING TANK

Die an und oder in die Form des Hauptbehälters angepassten Zusatz tanks ermöglichen eine Reinigung des gesamten Kreislaufes (Frischwassertank) und eine hygienische Reinigung der Hände des Benutzers (Händewaschtank) mit sauberen Wasser. Die jeweiligen Füllvolumen sind stets der Baugröße des Hauptbehälters angepasst.

Questi serbatoi supplementari sono integrati in quello principale e consentono di pulire l'intero circuito idraulico (serbatoio lavacircuito) e di lavarsi le mani (serbatoio lavamani) con acqua pulita. I rispettivi volumi di riempimento sono sempre proporzionati alle dimensioni del serbatoio principale.

*The additional tanks adapted to or in the shape of the main tank enable the entire circuit (fresh water tank) to be cleaned and the user (handwashing tank) to clean his hands with clear water.*

### RÜHRWERKSYSTEM | SISTEMA DI AGITAZIONE | AGITATION SYSTEM

Unsere geprüften Rührwerkssysteme sind stets mit gelochten Rührleitungen verbunden, wessen Zusammenspiel mit einer Rührerkdüse eine optimale Aufbereitung der Spritzbrühe auch während der Behandlung gewährleistet. Je nach Baugröße werden in den Hauptbehälter ein oder mehrere Rührerkdüsen verbaut.

I nostri sistemi di agitazione sono collegati a tubi perforati, che insieme all'ugello agitatore amantene sempre mescolata la poltiglia. A seconda delle dimensioni della cisterna principale sono installati uno o più ugelli agitatori.

*Our tested agitation systems are always connected to perforated stirring pipes, whose interaction with an agitation jet ensures optimal preparation of the spray liquid, even during treatment.*



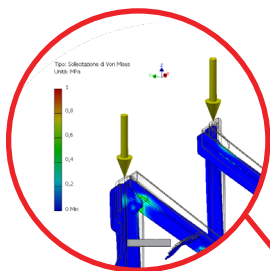
### REINIGUNGSDÜSE UND EINPÜLPILZ | GETTO LAVA CISTERNA E FUNGO DI MISCELAZION | TANK RINSING JET AND FLUSHING JET

Im Inneren der Behälter wird eine Reinigungsdüse verbaut, welche die glatte Innenfläche reinigt und somit Rückstände von Wirkstoffen entfernt. Im Korbfilter befindet sich ein Einpülpilz aus Edelstahl, welcher die Einführung der Wirkstoffe in den Behälter unterstützt.

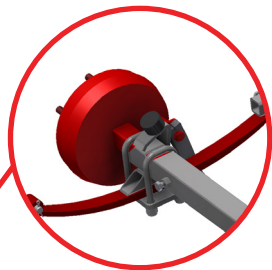
All'interno della cisterna è installato un getto che ne pulisce la superficie interna e rimuove i residui di prodotto. Il filtro a cestello invece contiene un fungo di acciaio inossidabile che favorisce la miscelazione del prodotto.

*A rinsing jet is installed inside the main tank, which cleans the smooth inner surface and thus removes residues of active substances. In the basket filter there is a flushing jet made of stainless steel which supports the introduction of the active substance into the main tank.*

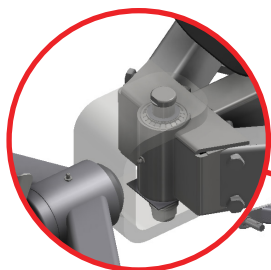




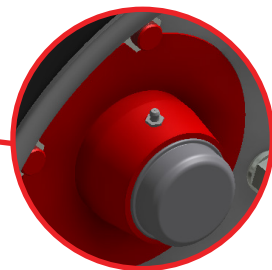
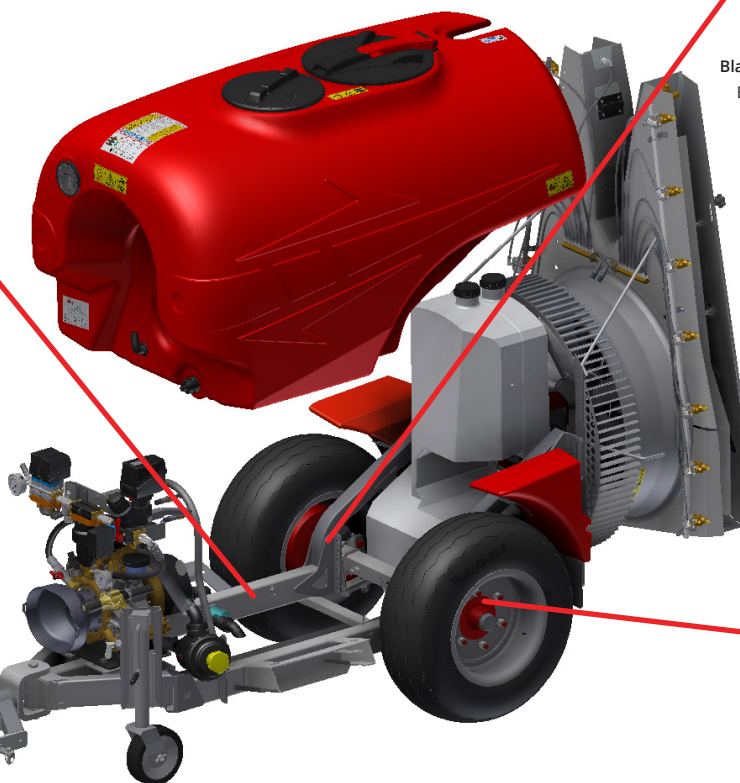
Verwindungssteife Schweißkonstruktion  
Telaio saldato antitorsionale  
*Torsion-resistant chassis*



Blattfederung für verbessertes Fahrverhalten  
Balestre per una migliore maneggevolezza  
*Leaf springs for improved driving behaviour*



Langlebige Zylinderrollenlager  
Cuscinetto a rulli durezza  
*Long-lasting cylindrical roller bearings*



Leicht zugängliche Schmiernippel  
Ingrassatori ben accessibili  
*Well-accessible grease fittings*



10 81 VV (V14)

# NACHLAUFSPRÜHGERÄTE | ATOMIZZATORI TRAINATI | TRAILED SPRAYERS

## RAHMEN | TELAIO | CHASSIS

Die selbst entwickelte und gefertigte verwindungssteife Schweißkonstruktion ist komplett feuerverzinkt und somit höchst korrosionsbeständig. Dank der durchdachten Bauweise wird ein niedriger Schwerpunkt erreicht, welcher ein sicheres Fahrverhalten verspricht. Die kompakte Bauweise ermöglicht ein problemloses Wechseln der Fahrgasse auch bei teils extremen Einfahrtswinkeln.

Il nostro telaio interamente saldato a mano viene zincato a caldo per garantire un'elevata resistenza alla corrosione. Grazie ad un'accurata progettazione, le nostre macchine vantano un baricentro basso così da permettere un comportamento di guida sicuro. Le misure compatte dell'atomizzatore permettono svolte anche nei filari più stretti e con pendenze elevate.

*The torsion-resistant welded chassis developed and manufactured in-house is completely hot-dip galvanized and therefore extremely corrosion-resistant. Thanks to the well thought-out design, a low center of gravity was achieved, which promises safe driving behavior. The compact design enables to change the rows easily even in case of extreme entry angles.*

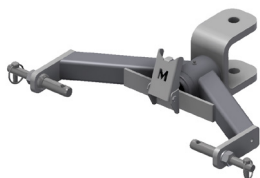


## DEICHSEL | TIMONE | DRAWBAR

Die Nachlaufsprühgeräte dieser Baureihe werden serienmäßig mit einer Lenkdeichsel für die Unterlenkeranhangung ausgestattet, wobei auf Wunsch auch weitere Anhängervorrichtungen verfügbar sind. Dabei sind sämtliche Lenkdeichsel stets mit Zylinderrollenlager versehen, welche eine lange Lebensdauer versprechen.

I nostri atomizzatori trainati sono forniti di serie con il timone per il sollevatore, mentre a richiesta sono disponibili altri tipi di aggancio. Tutti i timoni sterzanti sono dotati di cuscinetti a rulli, che garantiscono una migliore durata nel tempo.

*The trailed sprayers of this series are equipped as standard with a steering drawbar for the lower link hitch, with further drawbars available on request. All steering drawbars are always provided with cylindrical roller bearings, which promise a long service life.*



## BEREIFUNG | PNEUMATICI | TYRES

An unseren Nachlaufsprühgeräten werden nur hochwertige Reifen des Herstellers BKT mit der dementsprechenden Traglast verbaut. Auf Wunsch sind verschiedene Reifenmaße und -profile verfügbar, wobei die breiten Bereifungen aufgrund der sich verteilenden Bodendrucks äußerst bodenschonend agieren.

Sui nostri atomizzatori trainati sono montati solo pneumatici BKT di prima scelta e con la corrispondente capacità di carico. A richiesta sono disponibili diverse misure e profili di pneumatici, per cui quelli larghi sono indicati per distribuire meglio il peso della macchina su di una superficie più ampia.

*Only high-quality tires from the manufacturer BKT with the corresponding load capacity are installed on our trailed sprayers. Different tire sizes and profiles are available on request, with the wide tires having highly soil protection due to the spreading ground pressure.*



## BLATTFEDERUNG | SOSPENSIONE A BALESTRA | LEAF SPRING SUSPENSION

Bereits serienmäßig bei den Baugrößen zu 1500 und 2000 Liter ist es auch bei den kleineren Versionen zu 800 und 1000 Liter möglich die Aufhängung mit beidseitiger Blattfederung auszustatten, welche auch bei befülltem Hauptbehälter ein ruhiges Nachlaufen des Sprühgerätes ermöglichen.

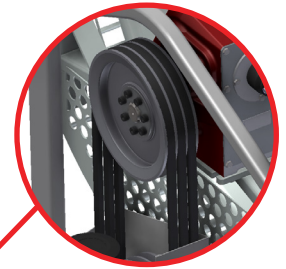
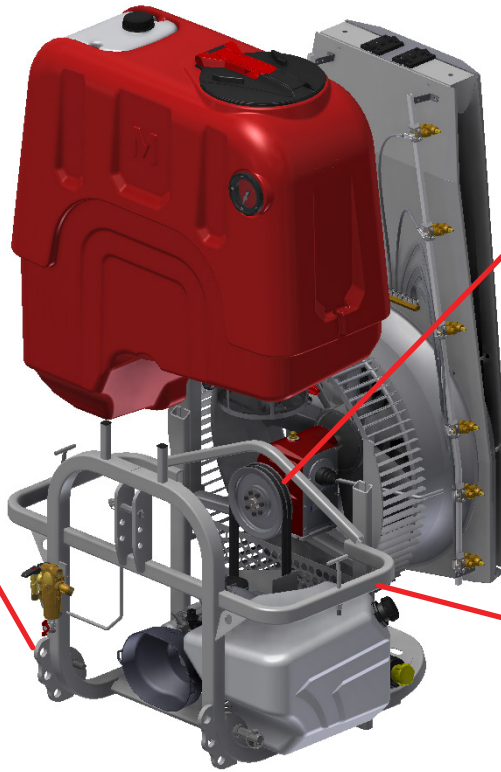
Sono montate di serie sugli atomizzatori da 1500 e 2000 litri, mentre sono disponibili a richiesta nelle versioni più piccole da 800 e 1000 litri. Le balestre consentono un sicuro e confortevole traino dell'atomizzatore, anche a pieno carico.

*Already as standard for the sizes of 1500 and 2000 liters, it is also possible to equip the suspension with leaf springs on the smaller versions of 800 and 1000 liters, which allow a smooth trailing of the sprayer even with loaded main tank.*

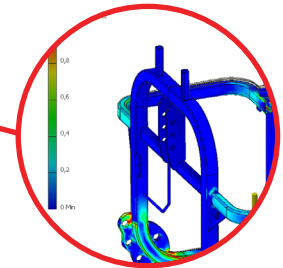




Höhenverstellbare Unterlenkerbolzen  
Perni orientabili di altezza  
Height-adjustable link pins



Keilriemen mit hoher Kraftaufnahme  
Cinghie ad alto assorbimento di forza  
V-belts with high force absorption



Verwindungssteife Schweißkonstruktion  
Telaio saldato antitorsionale  
Torsion-resistant chassis



5 81 VV (V15)

## ANBAUSPRÜHGERÄTE | ATOMIZZATORI PORTATI | PORTABLE SPRAYERS

### RAHMEN | TELAIO | CHASSIS

Der feuerverzinkte Rahmen der Anbausprühgeräte ist mit einer höhenverstellbaren Dreipunkthanhängung ausgestattet und gewährleistet einen so nah wie möglichen Anbau am Traktor. Die kompakte und leichte Bauweise ermöglicht es Behandlungen auch in schmalen Fahrgassen und in Steilhängen durchzuführen.

Il telaio zincato a caldo degli atomizzatori portati è dotato di un attacco a tre punti regolabile in altezza, che permette di montarlo il più vicino possibile al trattore. Il design compatto e leggero consente di effettuare i trattamenti anche in filari stretti e su pendii ripidi.

*The hot-dip galvanized frame of the portable sprayers is equipped with a height-adjustable three-point hitch and ensures that it can be attached as close as possible to the tractor. The compact and lightweight design enables treatments even in narrow rows and on steep slopes.*

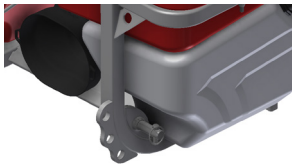


### UNTERLENKERBOLZEN | PERNI DI ATTACCO | CONNECTION PINS

Serienmäßig werden stets doppelte Unterlenkerbolzen verbaut, welche ein problemloses Einkuppeln in den Hubarmen der Kategorie 1 und 2 gewährleisten. Somit sind unsere Anbausprühgeräte bereits ab Werk bestens für den unmittelbaren Einsatz geeignet und ein unnötiges Umrüsten wird vermieden.

Di serie sono forniti gli attacchi a doppio perno di categoria 1 e 2, che garantiscono un innesto sicuro ai bracci di sollevamento. Questo significa che i nostri atomizzatori portati sono già pronti all'uso senza il bisogno di doverli adattare al trattore.

*Double lower link pins are always installed as standard, which ensure problem-free coupling in the lifting arms of category 1 and 2. Our portable sprayers are therefore ideally suited for immediate use ex works and unnecessary retrofitting is avoided.*



### KEILRIEMENÜBERSETZUNG | TRASMISSIONE A CINGHIE | V-BELT TRANSMISSION

Sämtliche Anbausprühgeräte dieser Baureihe sind mit einer Keilriemenübersetzung ausgestattet, welche die Antriebskraft der Zapfwelle von der Pumpe auf das Getriebe und den Ventilator überträgt. Dabei verwenden wir hochwertige gezahnte Keilriemen mit einer hohen Kraftaufnahme, welche durch ein Abdeckblech geschützt werden und leicht nachspannbar sind.

Tutti gli atomizzatori portati sono dotati di una trasmissione a cinghie, che aziona la ventola tramite la presa di forza. Utilizziamo cinghie dentate di prima scelta ad alta resistenza, che sono protette da una copertura ma possono essere facilmente registrate.

*All portable sprayers of this series are equipped with a V-belt transmission, which transfers the power of the PTO shaft from the pump to the gearbox and the ventilator.*



## AUSRÜSTUNG IHRER WAHL | DOTAZIONE A TUA SCELTA | EQUIPMENT OF YOUR CHOICE



Fixdeichsel für Ackerschiene  
Timone fisso per barra di traino  
*Rigid drawbar for hitch bar*



Manuelle Lenkdeichsel  
Timone sterzante manuale  
*Manual steering drawbar*



Hydraulische Lenkdeichsel  
Timone sterzante idraulico  
*Hydraulic steering drawbar*



Breitbereifung  
Pneumatici larghi  
*Wide tyres*



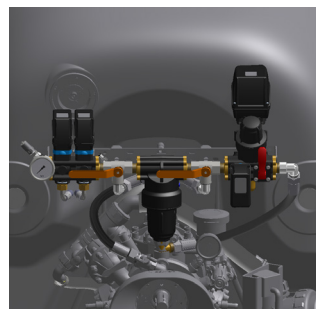
Hydraulische Bremsanlage  
Impianto frenante idraulico  
*Hydraulic braking system*



Blattfedernde Aufhängung  
Sospensione a balestra  
*Leaf spring suspension*



Pumpen aus Messing  
Pompe in ottone  
*Pumps made of brass*



Kaskadenfiltration  
Filtraggio a cascata  
*Cascade filtration*



Wirkstofflagerkiste  
Cassetta porta prodotti  
*Storage box*



Elektrische Fernbedienungen  
Comandi elettrici  
*Electric remote controls*



Digitale Druckanzeige  
Visualizzatore pressione digitale  
*Digital pressure indication*



Digitale Multifunktionsanzeige  
Visualizzatore digitale multifunzionale  
*Digital multifunction display*





**Bordcomputer Bravo 180S & 350**  
 Computer di bordo Bravo 180S & 350  
*On-board computer Bravo 180S & 350*



**Bordcomputer SmartSpray**  
 Computer di bordo SmartSpray  
*On-board computer SmartSpray*



**Bordcomputer CleverSpray**  
 Computer di bordo CleverSpray  
*On-board computer CleverSpray*



**Leergutreiniger**  
 Getto lava recipiente  
*Empties rinsing jet*



**Einspülschleuse Twister**  
 Premiscelatore Twister  
*Premixer Twister*



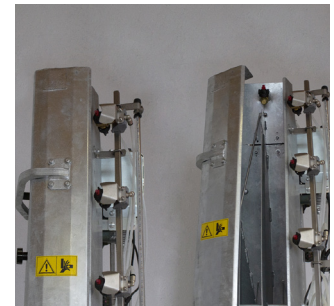
**Reinigungssystem Cascade**  
 Sistema di lavaggio Cascade  
*Cleaning system Cascade*



**Pulverbeschichtetes Gebläse oder aus Edelstahl**  
 Convogliatore verniciato o in acciaio inox  
*Powder coated or stainless steel blower*



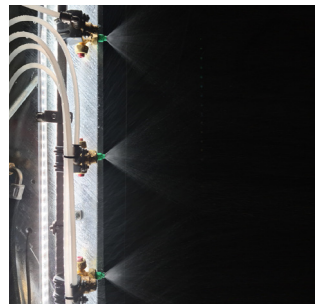
**Hydraulisches Drehgebläse**  
 Convogliatore girevole idraulico  
*Hydraulic revolving blower*



**Gebläseabdeckungen**  
 Paratie fermavento  
*Air outlet covers*



**Abdriftarme Injektordüsen**  
 Ugelli ad'iniezione d'aria a bassa deriva  
*Anti-drift air injection nozzle*



**LED-Beleuchtung der Düsen**  
 Illuminazione a LED per gli ugelli  
*LED-illumination of the nozzle*









**Dreikopfdüsenräger**  
 Getti a tre Testine  
*Triple-headed nozzle holders*

Weitere Sonderausstattungen finden Sie auf unserer Homepage [www.mitterer.bz](http://www.mitterer.bz)  
 Molti altri optional per il tuo atomizzatore sul sito [www.mitterer.bz](http://www.mitterer.bz)  
 You can find further optional equipment on our homepage [www.mitterer.bz](http://www.mitterer.bz)

# TECHNISCHE DATEN | DATI TECNICI | TECHNICAL DATA

## ANBAUSPRÜHGERÄTE | ATOMIZZATORI PORTATI | PORTABLE SPRAYERS

				L	B	H		
2 60 VV	60 cm   24"	-   32	200	0,90	0,98	1,70	190	11
3 60 VV	60 cm   24"	-   32	300	1,05	0,98	1,70	210	11
4 60 VV	60 cm   24"	-   32	400	1,10	1,15	1,70	230	11
2 70 VV	70 cm   28"	36   52	200	1,00	0,98	1,80	220	21
3 70 VV	70 cm   28"	36   52	300	1,15	0,98	1,80	240	21
4 70 VV	70 cm   28"	36   52	400	1,20	1,15	1,80	260	21
5 70 VV	70 cm   28"	36   52	500	1,30	1,20	1,80	280	21
3 81 VV (V15)	81 cm   32"	43   64	300	1,20	0,98	1,90	270	25
4 81 VV (V15)	81 cm   32"	43   64	400	1,25	1,15	1,90	290	25
5 81 VV (V15)	81 cm   32"	43   64	500	1,35	1,20	1,90	310	25
3 81 VV (V14)	81 cm   32"	43   64	300	1,20	0,98	2,10	280	25
4 81 VV (V14)	81 cm   32"	43   64	400	1,25	1,15	2,10	300	25
5 81 VV (V14)	81 cm   32"	43   64	500	1,35	1,20	2,10	320	25



Ventilator  
Ventola  
Ventilator



Luftvolumen (m<sup>3</sup>/h x 1000)  
Volume d'aria (m<sup>3</sup>/h x 1000)  
Air volume (m<sup>3</sup>/h x 1000)W



Behältergröße (l)  
Capacità cisterna (l)  
Tank capacity (l)



Länge (m)  
Lunghezza (m)  
Length (m)



Breite (m)  
Larghezza (m)  
Width (m)



Höhe (m)  
Altezza (m)  
Height (m)



Leergewicht (kg)  
Peso a vuoto (kg)  
Empty weight (kg)



Kraftbedarf (PS)  
Potenza richiesta (CV)  
Power demand (HP)

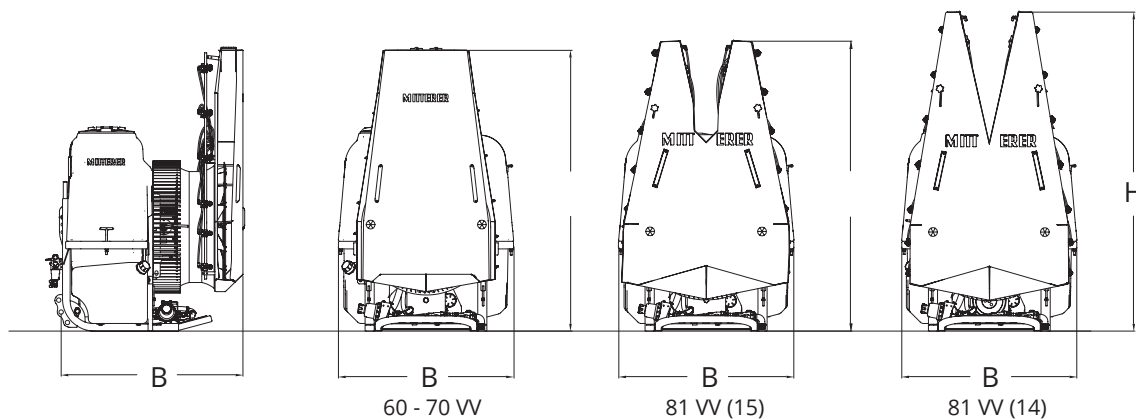


ENTAM zertifiziert  
Certificato ENTAM  
ENTAM certified








Abdriftminderungsklasse (JKI)  
Categoria riduzione deriva (JKI)  
Drift reducing class (JKI)

Sämtliche Daten sind annähernd und unverbindlich. | Tutti i dati sono solamente indicativi e non impegnativi. | All data are approximate and without obligation.



## ANHÄNGSPRÜHGERÄTE | ATOMIZZATORI TRAINATI | TRAILED SPRAYERS

		$\text{SSS}^3$		L	B	H		
6 70 VV	70 cm   28"	36   52	600	2,30	1,10	1,90	430	21
8 70 VV	70 cm   28"	36   52	800	2,60	1,15	1,90	480	21
10 70 VV	70 cm   28"	36   52	1000	2,75	1,25	1,90	560	21
15 70 VV	70 cm   28"	36   52	1500	3,05	1,35	2,00	670	21
20 70 VV	70 cm   28"	36   52	2000	3,30	1,45	2,00	750	21
8 81 VV (V15)	81 cm   32"	43   64	800	2,65	1,15	2,00	540	25
10 81 VV (V15)	81 cm   32"	43   64	1000	2,80	1,25	2,00	620	25
15 81 VV (V15)	81 cm   32"	43   64	1500	3,10	1,35	2,10	730	25
20 81 VV (V15)	81 cm   32"	43   64	2000	3,35	1,45	2,10	810	25
30 81 VV (V15)	81 cm   32"	43   64	3000	4,00	1,85	2,20	1280	25
40 81 VV (V15)	81 cm   32"	43   64	4000	4,40	1,85	2,20	1320	25
8 81 VV (V14)	81 cm   32"	43   64	800	2,65	1,15	2,20	540	25
10 81 VV (V14)	81 cm   32"	43   64	1000	2,80	1,25	2,20	620	25
15 81 VV (V14)	81 cm   32"	43   64	1500	3,10	1,35	2,30	730	25
20 81 VV (V14)	81 cm   32"	43   64	2000	3,35	1,45	2,30	810	25
30 81 VV (V14)	81 cm   32"	43   64	3000	4,00	1,85	2,40	1280	25
40 81 VV (V14)	81 cm   32"	43   64	4000	4,40	1,85	2,40	1320	25
10 81 VV-H	81 cm   32"	43   64	1000	2,80	1,25	2,70	660	25
15 81 VV-H	81 cm   32"	43   64	1500	3,10	1,35	2,80	770	25
20 81 VV-H	81 cm   32"	43   64	2000	3,35	1,45	2,80	850	25
30 81 VV-H	81 cm   32"	43   64	3000	4,00	1,85	2,90	1300	25
40 81 VV-H	81 cm   32"	43   64	4000	4,40	1,85	2,90	1340	25
10 91 VV	91 cm   36"	56   84	1000	2,95	1,25	2,40	660	38
15 91 VV	91 cm   36"	56   84	1500	3,25	1,35	2,50	770	38
20 91 VV	91 cm   36"	56   84	2000	3,50	1,45	2,50	850	38
30 91 VV	91 cm   36"	56   84	3000	4,15	1,85	2,70	1320	38
40 91 VV	91 cm   36"	56   84	4000	4,55	1,85	2,70	1360	38



Ventilator  
Ventola  
Ventilator



$\text{SSS}^3$  Luftvolumen (m<sup>3</sup>/h x 1000)  
Volume d'aria (m<sup>3</sup>/h x 1000)  
Air volume (m<sup>3</sup>/h x 1000)W



Behältergröße (l)  
Capacità cisterna (l)  
Tank capacity (l)



L Länge (m)  
Lunghezza (m)  
Length (m)



B Breite (m)  
Larghezza (m)  
Width (m)



H Höhe (m)  
Altezza (m)  
Height (m)



Leergewicht (kg)  
Peso a vuoto (kg)  
Empty weight (kg)



Kraftbedarf (PS)  
Potenza richiesta (CV)  
Power demand (HP)

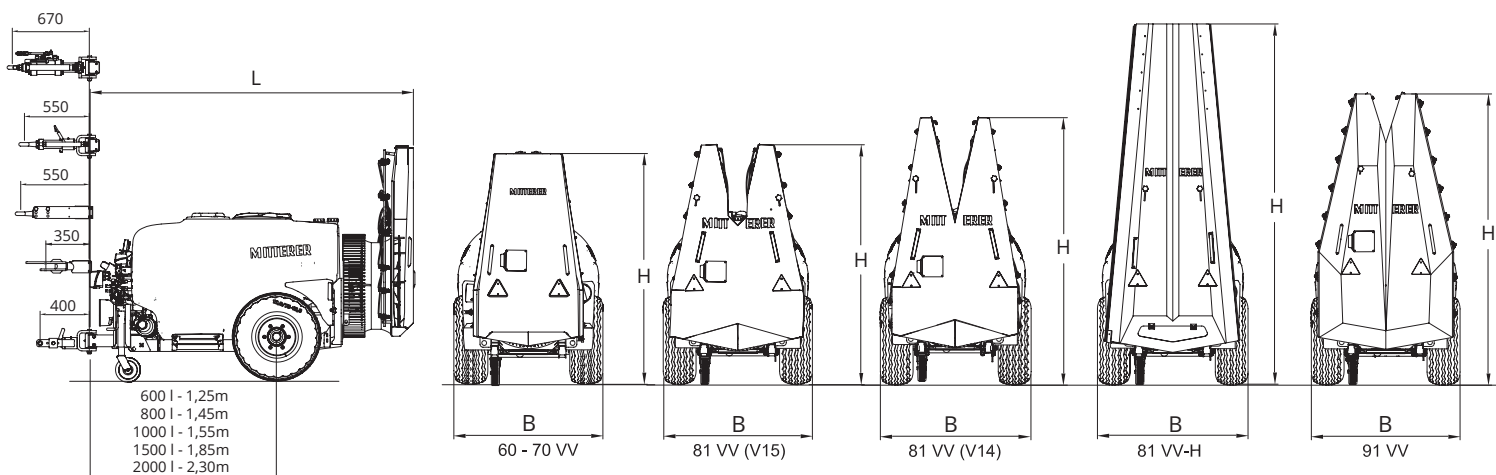


ENTAM zertifiziert  
Certificato ENTAM  
ENTAM certified



Abdriftminderungsklasse (JKI)  
Categoria riduzione deriva (JKI)  
Drift reducing class (JKI)

Sämtliche Daten sind annähernd und unverbindlich. | Tutti i dati sono solamente indicativi e non impegnativi. | All data are approximate and without obligation.





### SERIES EV

**Flexibel einsetzbare Baureihe dank der bewährten traditionellen Rundstromgebläsen.**

Serie versatile grazie al tradizionale convogliatore rotondo.

*Versatile series thanks to the traditional circular-flow blowers.*



### SERIES VV

**Mit an Luftprüfständen entwickelte Querstromgebläse für eine abdriftarme Applikation.**

Trattamenti antideriva grazie al convogliatore sviluppato su banchi di prova.

*With on air test stands developed cross-flow blowers for low-drift treatments.*



### SERIES G

**Mit innovativem Hydrauliksystem für im Weinbau modern angelegte Spaliererziehungssysteme.**

Con sistema idraulico innovativo per trattamenti nei vigneti moderni a spalliera.

*With innovative hydraulic system for treatments in modern trellis vineyards.*



### SERIES VR

**Mit innovativem Hydrauliksystem für umweltfreundliche und abdriftarme Behandlungen.**

Con sistema idraulico innovativo per trattamenti antideriva e ecologici.

*With innovative hydraulic system for anti-drift and eco-friendly treatments.*



### SERIES HP

**Speziell für den Hopfenanbau entwickelte Baureihe mit einer effektiven Applikationstechnik.**

Serie appositamente sviluppata per la coltivazione del luppolo pensata per un'applicazione efficace.

*Series specially developed for hop growing with an effective application technique.*

**MITTERER**  
PROFESSIONAL SPRAYERS

